



Minya



Yinya yala
Muruku

Muruku Members

Language

Clare Ogilvie
Cissie Ross-Kelly
Roslyn Port
Kuku Yalanji Language Advisory Group (KYLAG)

Art Work

Fiona Creek
Margaret Rocky
Janine Paterson
Horace Rocky

Editors

Janine Paterson
Joan Fordham

Acknowledgements

This project has been assisted by the aboriginal Benefits Foundation.

The CSCSA Ltd would also like to thank the North Queensland Regional Aboriginal Corporation Languages Centre for their support and contribution towards this project.





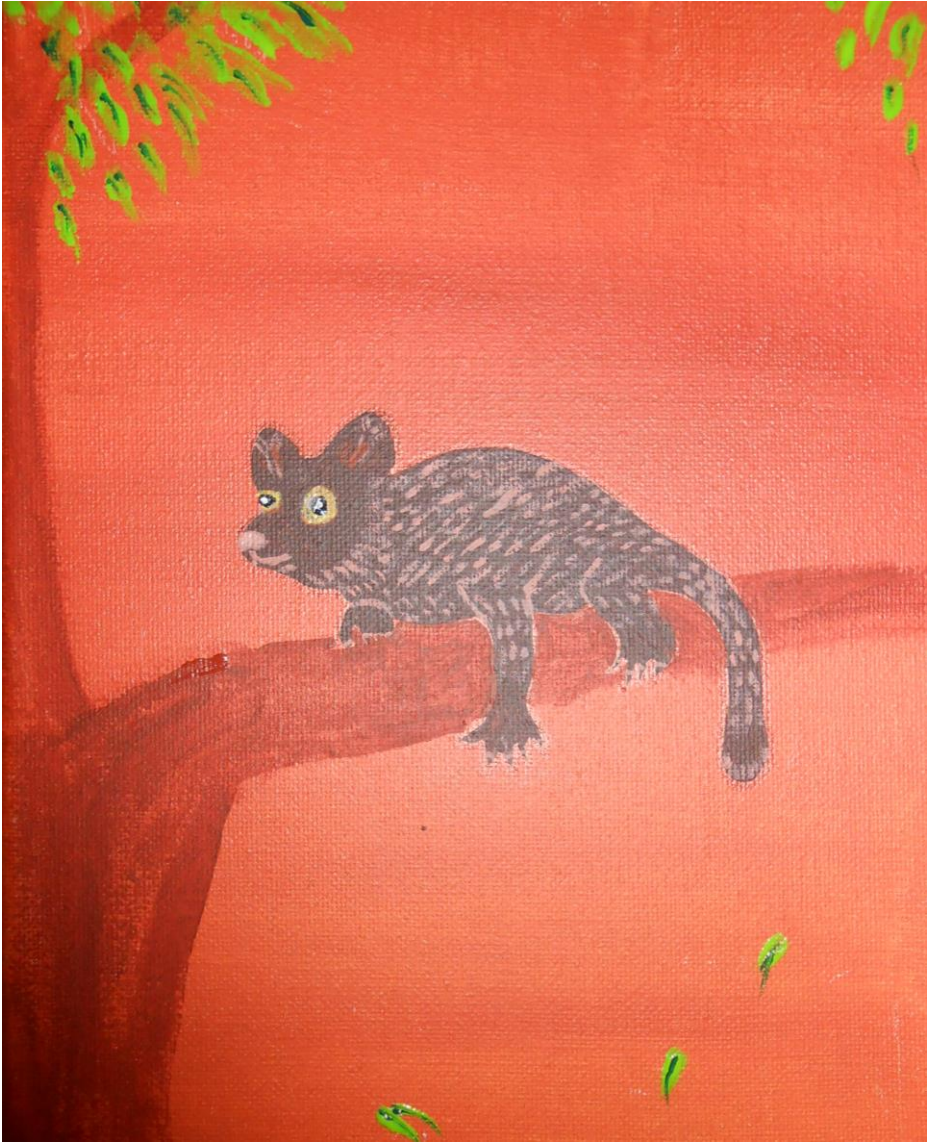
Kayal yirkuyirku. Kayal birra.

A green frog. A green leaf.



Yalbay yarraman.

A big horse.



Karrbay yawa.

A little possum.



Bilngkumu kalbay.

A long crocodile.



Kurranji wandul.

A fat cassowary.



Kuyir buyi.

A thin curlew.



Birmba bingaji.

A white white cockatoo.



Ngumbun kadanji.

A black black cockatoo.



Nyubun kulngkul julmbanu.

One heavy kangaroo.



Jambul burdar jarrabina.

Two light tree kangaroos.



Kulur yarraman. Jambul jambul jarruka.

Three horses. Four scrub hens.



Wubul walbul walbul.

Lots of butterflies.

Kuku

bingaji	white
birmba	white cockatoo
birra	leaf
burdar	light
buyi	thin
jambul	two
jambul jambul	four
jarrabina	tree kangaroo
jarruka	scrub hen
julmbanu	grey kangaroo
kadanji	black cockatoo
kalbay	long
karrbay	small / little
kayal	green
kulka	short
kulngkul	heavy
kulur	three
kurranji	cassowary
kuyir	curlew
ngumbun	black
nyubun	one
wandul	fat
wubul	many / lots of
yalbay	big
yarraman	horse
yawa	possum

This book is one of a set of four that was created for 2017 NAIDOC Week celebrating 'Our Languages Matter'. The project aim was to retrieve, maintain, preserve and protect Indigenous language by ensuring young children have access to culturally appropriate material. The booklets contain simple and grammatically correct sentences in Kuku Yalanji with illustrations provided by talented local artists.



Copyright © 2019 by Douglas Shire Community Services Association Ltd
All rights reserved

ISBN: 978-0-6483682-3-6